

¹Now it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah the son of Elishama, of the seed royal, and the princes of the king, even ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.²Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.³Ishmael also slew all the Jews that were with him, even with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, and the men of war.⁴And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew it,⁵That there came certain from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, even fourscore men, having their beards shaven, and their clothes rent, and having cut themselves, with offerings and incense in their hand, to bring them to the house of the LORD.⁶And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.⁷And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, and cast them into the midst of the pit, he, and the men that were with him.⁸But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not: for we have treasures in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.⁹Now the

¹وَكَانَ فِي الشَّهْرِ السَّابِعِ أَنَّ إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَتْنِيَا بْنِ
أَلِيشَامَاعَ مِنَ النَّسْلِ الْمُلُوكِيِّ جَاءَ هُوَ وَعُظَمَاءُ الْمَلِكِ
وَعَشْرَةُ رِجَالٍ مَعَهُ إِلَى جَدَلْيَا بْنِ أَحِيْقَامَ إِلَى الْمِصْصَاةِ،
وَأَكَلُوا هُنَاكَ خُبْزاً مَعاً فِي الْمِصْصَاةِ.²فَقَامَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ
نَتْنِيَا وَالْعَشْرَةُ الرِّجَالُ الَّذِينَ كَانُوا مَعَهُ وَصَرَبُوا جَدَلْيَا بْنَ
أَحِيْقَامَ بْنَ شَافَانَ بِالسَّيْفِ، فَقَتَلُوهُ هَذَا الَّذِي أَقَامَهُ
مَلِكُ بَابِلَ عَلَى الْأَرْضِ.³وَكُلُّ الْيَهُودِ الَّذِينَ كَانُوا مَعَ جَدَلْيَا
فِي الْمِصْصَاةِ وَالْكِلْدَانِيُّونَ الَّذِينَ وَجَدُوا هُنَاكَ وَرِجَالُ
الْحَرْبِ صَرَبْتَهُمْ إِسْمَاعِيلُ.⁴وَكَانَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي بَعْدَ
قَتْلِهِ جَدَلْيَا وَلَمْ يَعْلَمْ إِنْسَانٌ أَنَّ رِجَالاً أَتَوْا مِنْ شَيْكِيمَ
وَمِنْ بَيْثِلُو وَمِنْ السَّامِرَةِ، ثَمَانِينَ رَجُلًا مَخْلُوفِي اللَّحْيِ
وَمُسَقَّقِي الثِّيَابِ وَمُحَمَّشِينَ، وَبِيَدِهِمْ تَقْدِمَةٌ وَلَبَانٌ
لِيُذْخِلُوهُمَا إِلَى بَيْتِ الرَّبِّ.⁵فَخَرَجَ إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَتْنِيَا
لِلْقَائِهِمْ مِنَ الْمِصْصَاةِ سَائِراً وَتَاكِياً. فَكَانَ لَمَّا لَقِيَهُمْ أَنَّهُ
قَالَ لَهُمْ، هَلُمَّ إِلَى جَدَلْيَا بْنِ أَحِيْقَامَ.⁷فَكَانَ لَمَّا أَتَوْا إِلَى
وَسْطِ الْمَدِينَةِ أَنَّ إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَتْنِيَا قَتَلَهُمْ وَأَلْقَاهُمْ إِلَى
وَسْطِ الْجُبِّ هُوَ وَالرِّجَالُ الَّذِينَ مَعَهُ.⁸وَلَكِنْ وَجِدَ فِيهِمْ
عَشْرَةُ رِجَالٍ قَالُوا لِإِسْمَاعِيلَ، لَا تَقْتُلْنَا لِأَنَّهُ يُوجَدُ لَنَا
خَزَائِنٌ فِي الْحَقْلِ قَمْحٌ وَشَعِيرٌ وَزَيْتٌ وَعَسَلٌ. فَامْتَنَعَ
وَلَمْ يَقْتُلْهُمْ بَيْنَ إِخْوَتِهِمْ.⁹فَالجُبُّ الَّذِي طَرَحَ فِيهِ
إِسْمَاعِيلُ كُلَّ جُنُودِ الرِّجَالِ الَّذِينَ قَتَلَهُمْ بِسَبَبِ جَدَلْيَا
هُوَ الَّذِي صَنَعَهُ الْمَلِكُ آسَا مِنْ وَجْهِ بَعْثَا مَلِكِ إِسْرَائِيلَ.
فَمَلَأَهُ إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَتْنِيَا مِنَ الْقَتْلَى.¹⁰فَسَبَى إِسْمَاعِيلُ
كُلَّ بَقِيَّةِ الشَّعْبِ الَّذِينَ فِي الْمِصْصَاةِ، بَنَاتِ الْمَلِكِ وَكُلَّ
الشَّعْبِ الَّذِي بَقِيَ فِي الْمِصْصَاةِ الَّذِينَ أَقَامَ عَلَيْهِمْ
تُبُورَزَادَانُ رَئِيسُ الشَّرِطِ جَدَلْيَا بْنُ أَحِيْقَامَ، سَبَاهُمْ
إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَتْنِيَا وَدَهَبَ لِيَعْبُرَ إِلَى بَيْتِ عَمُونَ.¹¹فَلَمَّا
سَمِعَ يُوخَنَّا بْنُ قَارِيحَ وَكُلَّ رُؤُسَاءِ الْجُيُوشِ الَّذِينَ
مَعَهُ بِكُلِّ الشَّرِّ الَّذِي فَعَلَهُ إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَتْنِيَا أَخَذُوا كُلَّ
الرِّجَالِ وَسَارُوا لِيُحَارِبُوا إِسْمَاعِيلَ بْنَ نَتْنِيَا فَوَجَدُوهُ عِنْدَ
الْمِيَاهِ الْكَثِيرَةِ الَّتِي فِي جَبْعُونَ.¹³وَلَمَّا رَأَى كُلُّ الشَّعْبِ
الَّذِي مَعَ إِسْمَاعِيلَ يُوخَنَّا بْنَ قَارِيحَ وَكُلَّ رُؤُسَاءِ
الْجُيُوشِ الَّذِينَ مَعَهُمْ قَرَحُوا.¹⁴فَدَارَ كُلُّ الشَّعْبِ الَّذِي
سَبَاهُ إِسْمَاعِيلُ مِنَ الْمِصْصَاةِ وَرَجَعُوا وَسَارُوا إِلَى
يُوخَنَّا بْنِ قَارِيحَ.¹⁵أَمَّا إِسْمَاعِيلُ بْنُ نَتْنِيَا فَهَرَبَ بِنِمَائِيَةِ
رِجَالٍ مِنْ وَجْهِ يُوخَنَّا وَسَارَ إِلَى بَيْتِ عَمُونَ.¹⁶فَأَخَذَ
يُوخَنَّا بْنُ قَارِيحَ وَكُلَّ رُؤُسَاءِ الْجُيُوشِ الَّذِينَ مَعَهُ كُلَّ
بَقِيَّةِ الشَّعْبِ الَّذِينَ اسْتَرَدَّوْهُمْ مِنْ إِسْمَاعِيلَ بْنِ نَتْنِيَا مِنَ
الْمِصْصَاةِ بَعْدَ قَتْلِ جَدَلْيَا بْنِ أَحِيْقَامَ، رِجَالُ الْحَرْبِ

pit wherein Ishmael had cast all the dead bodies of the men, whom he had slain because of Gedaliah, was it which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel: and Ishmael the son of Nethaniah filled it with them that were slain.¹⁰ Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that were in Mizpah, even the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam: and Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the Ammonites.¹¹ But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,¹² Then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that are in Gibeon.¹³ Now it came to pass, that when all the people which were with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, then they were glad.¹⁴ So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah cast about and returned, and went unto Johanan the son of Kareah.¹⁵ But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the Ammonites.¹⁶ Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after that he had slain Gedaliah the son of Ahikam, even mighty men of

الْمُقْتَدِرِينَ وَالنِّسَاءَ وَالْأَطْفَالَ وَالْخَصِيَّانَ الَّذِينَ اسْتَرَدَّاهُمْ
مِنْ جَبْعُونَ،¹⁷ فَسَارُوا وَأَقَامُوا فِي جَيْرُوتَ كِمَهَامَ الَّتِي
بِجَانِبِ بَيْتِ لَحْمٍ، لِيَسِيرُوا وَيَدْخُلُوا مِصْرَ¹⁸ مِنْ وَجْهِ
الْكِلْدَانِيِّينَ لِأَنَّهُمْ كَانُوا خَائِفِينَ مِنْهُمْ، لِأَنَّ إِسْمَاعِيلَ بْنَ
نَثْنِيَا كَانَ قَدْ صَرَبَ جَدْلِيَا بْنَ أَخِيْقَامَ الَّذِي أَقَامَهُ مَلِكُ
بَابِلَ عَلَى الْأَرْضِ.

war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought again from Gibeon:¹⁷ And they departed, and dwelt in the habitation of Chimham, which is by Bethlehem, to go to enter into Egypt,¹⁸ Because of the Chaldeans: for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor in the land.